

MP3-CD Soundmachine

AZ 4000



EXPANIUM

Let's make things better.



PHILIPS

Important notes for users in the U.K.**Mains plug**

This apparatus is fitted with an approved moulded 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- 1 Remove fuse cover and fuse.
- 2 Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- 3 Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place. If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

Note: The severed plug must be disposed to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).

- As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
 - Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
 - Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
 - Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or \perp) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

Observer: Nettbryteren er sekundert innkoplet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

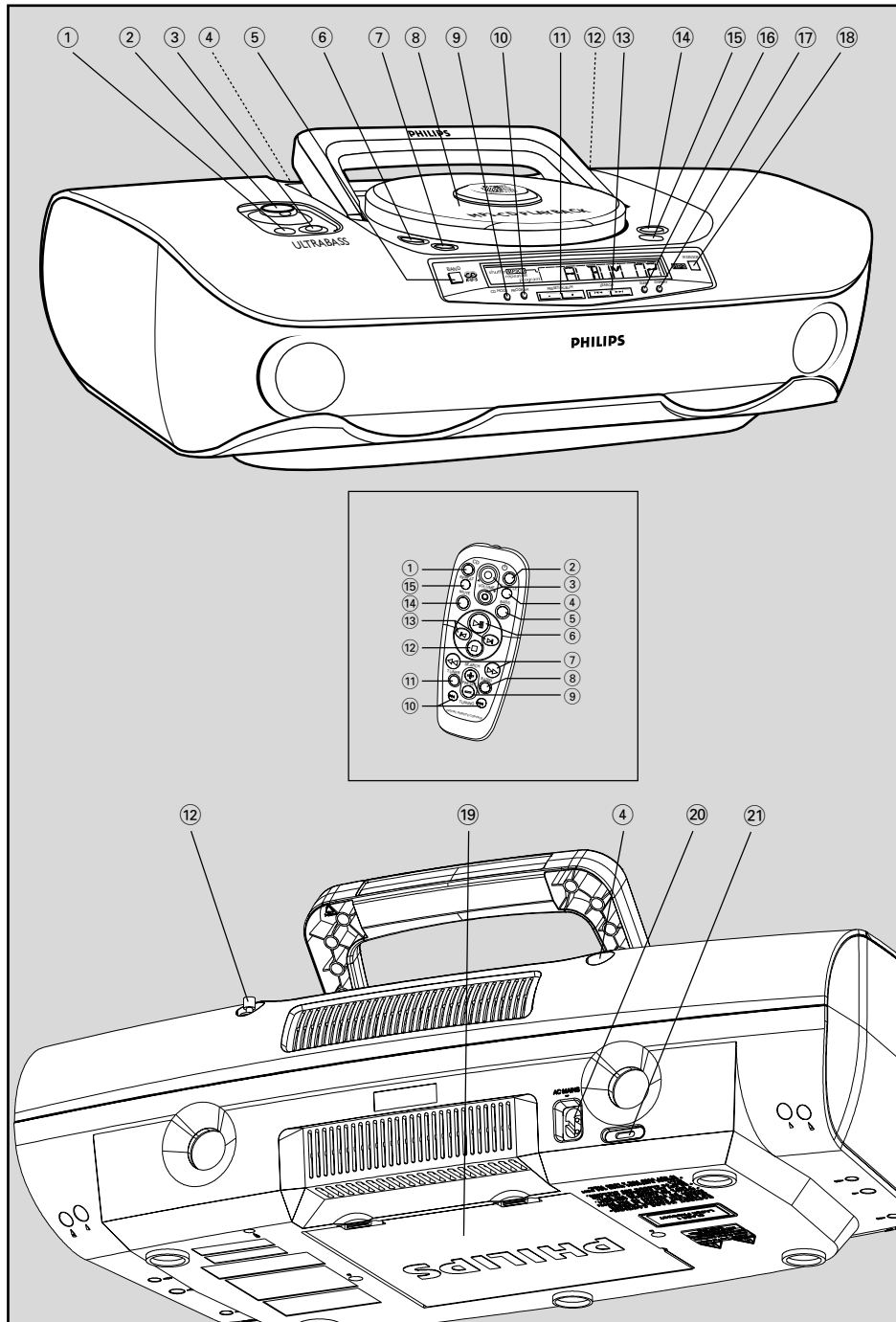
For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

Italia**DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'**

Si dichiara che l'apparecchio AZ 4000 Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D. M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven

Philips Consumer Electronics
Philips, Glaslaan 2,
5616 JB Eindhoven, The Netherlands



Caution

CAUTION: Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.
This product complies with the radio interference requirements of the European Union.

ATTENTION: L'utilisation des commandes ou réglages ou le non-respect des procédures ci-incluses peuvent se traduire par une exposition dangereuse à l'irradiation.
Ce matériel satisfait aux impératifs de brouillage radio de la Communauté Européenne.

ATENCIÓN: El uso de mandos o ajustes o la ejecución de métodos que no sean los aquí descritos puede ocasionar peligro de exposición a radiación.
Este aparato satisface las normas relativas a la interferencia radioeléctrica de la Comunidad Europea.

ACHTUNG: Der Gebrauch von Bedienelemente oder Einstellungen bzw. Verfahrensausführungen die hier nicht ausdrücklich erwähnt worden sind, kann eine gefährliche Strahlendosierung oder andere unsichere Operationen zur Folge haben.
Dieses Produkt entspricht den Funkentstörvorschriften der Europäischen Union.

LET OP: Het gebruik van de toetsen en regelingen of het toepassen van de aanwijzingen anders dan hier beschreven, kan leiden tot blootstelling aan gevaarlijke straling of tot onveilige werking.
Dit apparaat voldoet aan de radio-ontstoringseisen van de Europese Unie.

ATTENZIONE: L'uso dei comandi o regolazioni o prestazioni delle procedure oltre a quelle descritte nel presente potrebbero causare esposizione a radiazioni pericolose o altre operazioni rischiose.
Questo prodotto è conforme ai requisiti delle interferenze radio della Unione Europea.

AVISO: A utilização de comandos ou ajustes ou a execução de procedimentos de forma diferente daquela aqui indicada poderá resultar numa exposição perigosa a radiações ou noutra operação arriscada.
Este produto obedece aos requisitos referentes a interferência de rádio estabelecidos pela União Europeia.

ADVARSEL: Anvendelse af andre betjeningsanordninger eller justeringer eller udførelse af andre procedurer end de heri angivne, kan medføre udsættelse for farlig stråling eller andre risici.
Dette apparat overholder EU's krav vedrørende radiostøj.

VARNING: Om du använder knapparna på annat än här angivet sätt eller utför andra justeringar eller förfaranden än de här angivna kan du utsättas för skadlig strålning eller andra risker.
Denna apparat uppfyller EU:s krav beträffande radiostörningar.

MUISTUTUS: Muiden kuin tässä kuvattujen säätimien tai säätöjen tai toimenpiteiden käyttö voi aiheuttaa vaarallisen altistuksen säteilylle tai muun turvallisuutta vaarantavan seurauksen.
Tämä tuote on Euroopan unionin radiohäiriöitä koskevien vaatimusten mukainen.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Οποιαδήποτε διαδικασία, χρήση ή ρύθμιση των ρυθμιστικών πλήκτρων και διακοπών εκτός των προβλεπόμενων στο παρόν εγχειρίδιο, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την επιβλαβή έκθεση σε ακτινοβολία ή άλλη επικίνδυνη λειτουργία.
Υο προϊόν αυτό πληροί τις απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης ως προς τις ραδιοπαρεμβολές.

Index

| | | | |
|-------------------|-----------------------------------|----------------------------------|-----------------|
| English | English ————— 6 | Svenska ————— 110 | Svenska |
| Français | Français ————— 19 | Suomi ————— 123 | Suomi |
| Español | Español ————— 32 | Ελληνικά ————— 136 | Ελληνικά |
| Deutsch | Deutsch ————— 45 | | |
| Nederlands | Nederlands ————— 58 | | |
| Italiano | Italiano ————— 71 | | |
| Português | Português ————— 84 | | |
| Dansk | Dansk ————— 97 | | |

Säätimet

Ylä- ja etupaneelit

- 1 BASS/TREBLE** – parantaa basso/diskanttipalautetta
- 2 SOUND CONTROL CENTRE/VOLUME** – säätää äänenvoimakkuustason ja digitaaliset tasainasetukset
- 3 ULTRABASS** – parantaa bassopalautetta
- 4**  – 3,5 mm kuulokejakkiliitin
- 5 BAND** – valitsee FM/ MW (AM)/ LW (vain joissakin tuoteversioissa) aaltokaistan
- 6 POWER**  – kytkee/katkaisee virran laitteesta
Huomautus: Virta voidaan kytkeä laitteeseen vain tätä painiketta käyttämällä.
- 7 SOURCE** – valitsee äänilähteen CD:tä tai VIRITINTÄ varten
- 8 MP3 CD/ CD -luukku** – paina luukku sen avaamiseksi/ sulkemiseksi
- 9 CD MODE** – toistaa MP3 CD/ CD-raidat/ CD/ ohjelman satunnaisessa järjestyksessä - uudelleentoistaa raidan/ MP3 CD/ CD/ ohjelman
- 10 PROGRAM MP3 CD/ CD:** ohjelmoi ja tarkistaa ohjelmoidut raidat;
VIRITIN: ohjelmoi viritinasemat
- 11 PRESET / ALBUM -, +**
Vain MP3:ssa: valitsee edellisen/seuraavan albumin
VIRITIN: valitsee edellisen/seuraavan ohjelmoidun kanavan
- 12 Kokoontyönnettävä antenni** – FM-vastaanoton parantamiseksi
- 13 SEARCH**   
MP3 CD/ CD: pikahaku taaksepäin, eteenpäin raidan puitteissa; ylihyppää edelliseen/ seuraavaan raitaan
VIRITIN: virittää radion (manuaalisesti: alas, ylös); automaattinen hakuviritys (alas, ylös)
- 14 PLAY-PAUSE**  – käynnistää tai keskeyttää MP3 CD/ CD -toiston

- 15 STOP**  – pysäyttää MP3 CD/ CD -toiston;
ylipyyhkii MP3 CD/ CD -ohjelman
- 16 SLEEP** – valitsee uniajastintoiminnon (SLEEP) ja säätää nukkuma-ajan
- 17 NÄYTTÖ**
MP3 CD: esittää erilaista teksti- ja aikainformaatiota toiston aikana
VIRITIN: esittää viritininformaatiota
- 18 IR SENSOR** – infrapuna-anturi kauko-ohjainta varten

Taka- ja alapaneeli

- 19 Paristoluukku** – avaa 8 x R-20, UM-1 tai D-soluisten paristojen asentamiseksi
- 20 AC MAINS** – aukko johdon syöttöä varten
- 21 Jännitevalitsin (vain joissakin tuoteversioissa)** – säädä paikallisen jännitteen 110/ 220V mukaiseksi ennen laitteen kytkemistä

Digitaalinen kauko-ohjain

- 1 CD** – valitsee MP3 CD/ CD -äänilähteen
- 2**  – katkaisee virran laitteesta
Huomautus: Kun virta on kytketty laitteesta, kauko-ohjain ei pysty käyttämään komentoja. Virta on kytkettävä ensin laitteeseen laitteen POWER  painikkeella.
- 3 ▲ VOLUME ▼** – säätää äänenvoimakkuustason
- 4 SHUFFLE** – toistaa kaikki MP3 CD/ CD -raidat satunnaisessa järjestyksessä
- 5 BASS** – valitsee ULTRABASS-kytkennän/katkaisun
- 6**   – käynnistää MP3 CD/ CD -toiston
– keskeyttää MP3 CD/ CD -toiston
- 7 SEARCH**   – suorittaa haun MP3 CD/ CD-raidan puitteissa
- 8 BAND** – valitsee FM/ MW (AM)/ LW (vain joissakin tuoteversioissa) -kaistan
- 9 PRESET +, - (ylös, alas)**
MP3 CD: valitsee albumin
VIRITIN: valitsee ohjelmoidun radioaseman

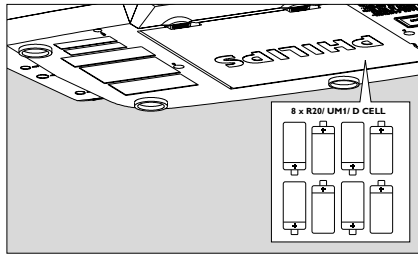
Säätimet

- 10 TUNING** ◀▶ (alas, ylös) – virittää viritinasemille
- 11 TUNER** – valitsee viritimen änilähteen
- 12** ■ – pysäyttää MP3 CD/ CD -toiston;
– ylipyyhkii MP3 CD/ CD -ohjelman
- 13** ◀▶ – ylihyppää senhetkisen / edellisen/ seuraavan raidan alkuun
- 14 MUTE** – keskeyttää/ palauttaa äänen
- 15 REPEAT** – uudelleentoistaa raidan/ ohjelman/ koko MP3 CD/ CD -levyn

Virtalähde

Aina kun mahdollista käytä verkkovirtaa paristojen keston säästämiseksi. Varmista, että virtajohto on irrotettu laitteesta ja pistorasiasta ennen paristojen asentamista.

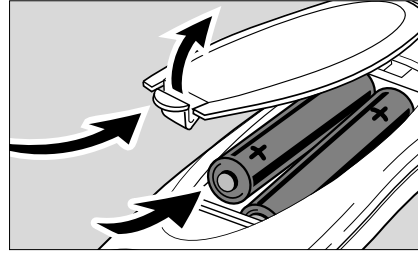
Paristot (ei mukana)



- 1** Avaa paristolokero ja asenna 8 paristoa, tyyppi **R-20, UM-1** tai **D-soluiset**, soluiset (mieluummin alkaliparistot) lokeron sisällä olevien napaisuusmerkkien "+" ja "-" mukaisesti.

Virtalähde


Kauko-ohjain



Asenna 2 paristoa, tyyppi **AAA, R03** tai **UM4** (mieluummin alkaliparistot).

- 2** Asenna lokeron kansi paikalleen ja varmista, että paristot ovat tukevasti ja asianmukaisesti paikallaan. Laitte on nyt käyttövalmis.

Pariston tehon tyhjenemisen osoitus

Jos pariston teho on tyhjenemässä,  ilmestyy näyttöön. Kytke laite verkkovirtaan tai vaihda paristot uusiin.

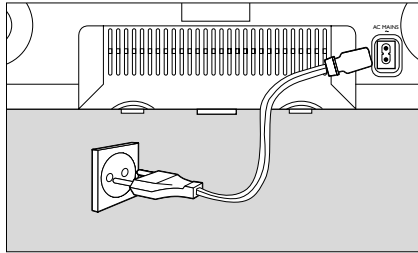
Paristojen väärä käyttö voi aiheuttaa akkuhappovuodon ja syövyttää paristolokeron tai saada aikaan paristojen halkeamisen. Tämän estämiseksi:

- Älä sekoita paristotyyppiä: esim. käyttämällä alkaliparistoa hiili-sinkki-pariston yhteydessä. Käytä laitteen yhteydessä vain samantyyppisiä paristoja.
- Uudet paristot asennettaessa älä asenna niitä vanhojen paristojen yhteyteen.
- Poista paristot, jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan.

Paristot sisältävät kemikaaleja, joten ne on hävitettävä asianmukaisella tavalla

Virtalähde

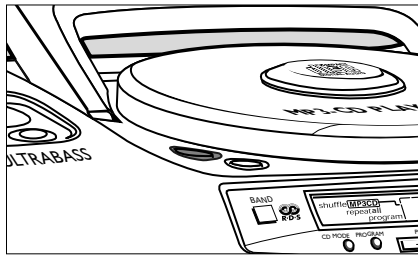
Verkkovirran käyttö



- 1 Varmista, että virtajännite on **laitteen pohjaosassa sijaitsevan tyypikilven osoittaman** paikallisen verkkovirtajännitteen mukainen. Jos näin ei ole, ota yhteys myyntiliikkeeseen tai huoltokeskukseen.
 - 2 Liitä virtajohto MAINS-verkkovirtaliittimeen ja pistorasiaan. Virta on nyt kytketty ja laite käyttövalmis.
 - 3 Virran katkaisemiseksi irrota virtajohto pistorasiasta.
- Laitteen suojelemiseksi irrota virtajohto pistorasiasta ukkosilmalla.

Tyypikilpi sijaitsee laitteen pohjaosassa.



Virran kytkentä/ katkaisu



TÄRKEÄÄ!

- 1 Virran kytkeminen laitteeseen tapahtuu painamalla laitteen **POWER**-painiketta.

Äänen säätäminen

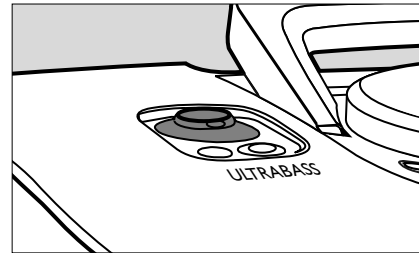
- 2 Riippumatta siitä käytätkö virtalähteenä verkkovirtaa vai paristoja, katkaise virta laitteesta tarpeettoman tehon kulutuksen estämiseksi painamalla laitteen **POWER**  painiketta tai kauko-ohjaimen painiketta .



Kun virta on katkaistu, laitteen muisti ylläpitää seuraavat:

- virittimen ohjelmointit;
 - äänenvoimakkuustason asetus (maksimitaso 20) ja ääniasetukset;
 - viimeisin toistettu äänilähde.
- Näytön taustavalo palaa vain verkkovirtaa käytettäessä.
 - Jos laitetta käytetään paristoilla, taustavalo syttyy tehon säästämiseksi vain hetkeksi laitteen säätimiä säädettäessä.

Äänen säätäminen

Äänenvoimakkuus

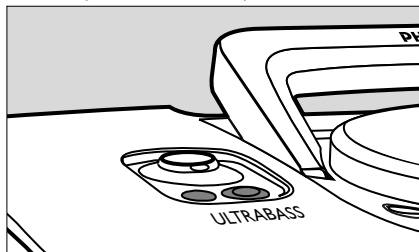


Käännä laitteen **VOLUME**-säädintä myötäpäivään äänenvoimakkuuden lisäämiseksi ja vastapäivään äänenvoimakkuuden vähentämiseksi (tai paina kauko-ohjaimen painiketta **VOLUME**  tai .

→ Näytössä esitetään äänenvoimakkuustaso, **VOLUME** ja numero 0:sta 32:een.

Äänen säätäminen

Basso- ja diskanttitaajuudet



Basso- ja diskanttitaajuustasojen säätämiseksi paina kerran tai useammin laitteen **BASS**-painiketta, kunnes näyttöön ilmestyy haluttu toiminto. **BASS**-toiminnon ollessa esillä käännä **VOLUME**-säädintä halutun äänisävyyn lisäämiseksi tai vähentämiseksi (maksimivälillä -5... +5).

ULTRABASS

Tämä on toinen bassoäänivaihtoehto. Paina **ULTRABASS** kerran tai useammin



Ultrabass-basson kytkemiseksi tai katkaisemiseksi (**ULB OFF**).

→ **ULTRABASS**-osoitin syttyy se aktivoitaessa ja näyttöön ilmestyy **ULB ON**.

Huomautuksia: Äänihäiriöiden estämiseksi basson säätötoiminnot toimivat erillisinä. BASS/TREBLE-bassoa ei ole mahdollista yhdistää ULTRABASS-bassoon..
– Näyttöön ilmestyy **BASS-ULB** tai **ULB ON** muistutukseksi, jos yrität käyttää molempia bassoasetuksia.

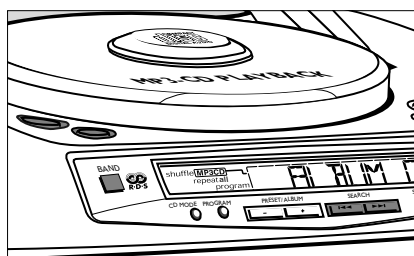
Voit myös painaa kauko-ohjaimen **BASS**-painiketta Ultrabass-basson kytkemiseksi tai katkaisemiseksi.

Digitaalinen viritin

Mykistys

- Paina kauko-ohjaimen painiketta **MUTE** äänituotannon keskeyttämiseksi välittömästi.
→ Toisto jatkuu ilman ääntä ja näytössä vilkkuu **MUTE**.
- Äänituotanto uudelleenaktivoidaan tai **MUTE**-toiminto peruutetaan yhdellä seuraavista tavoista:
 - ainamalla uudelleen **MUTE**;
 - säätämällä äänenvoimakkuussäätimet;
 - vaihtamalla äänilähde;
 - katkaisemalla virta laitteesta.

Viritys asemille



- 1 Paina **POWER** -painiketta.
- 2 Paina **SOURCE** kerran tai useammin valitsemaan **TUNER** (tai paina kauko-ohjaimen **TUNER**-painiketta).
→ Näyttö: näyttöön ilmestyy hetkeksi **TUNER** ja sen jälkeen aaltokaista, taajuus ja ohjelmoitu asemanumero, jos jo tallennettu.
- 3 Paina **BAND** kerran tai useammin halutun aaltokaistan valitsemiseksi
- 4 **Viritys asemille:** voit viritää asemille manuaalisesti tai automaattisen hakuvirityksen avulla:
Paina **SEARCH** tai (tai kauko-ohjaimella **TUNING** ,) ja vapauta painike, kun taajuus näytössä alkaa juosta.

Digitaalinen viritin

- Radio viritetty automaattisesti riittävän kuuluvuuden tarjoavalle asemalle. Näyttöön ilmestyy **SEARCH** automaattisen virituksen aikana.
- Toista vaihe 3 tarpeen vaatiessa, kunnes löydät halutun aseman.

Jos kysymyksessä on heikkoääninen asema, paina hetken ajan ja toistuvasti **SEARCH** **◀** tai **▶**, kunnes saat optimin kuuluvuuden.

Kuuluvuuden parantaminen

– Kun kysymyksessä on **FM**, vedä antenni sen täyteen pituuteen. Kallistele ja kääntele antennia. Lyhennä sen pituutta, jos signaali on liian voimakas (hyvin lähellä lähetintä).

→ Näyttöön ilmestyy **stereo**, jos FM- aseman vastaanotto on stereona.

– Kun kysymyksessä on **MW (AM)**/ **LW (vain joissakin tuoteversioissa)**, laite toimitetaan sisään rakennetulla antennilla ja tällöin ei tarvita sisään työnnettävää antennia. Suunnista antennia koko laitetta kääntelemällä.

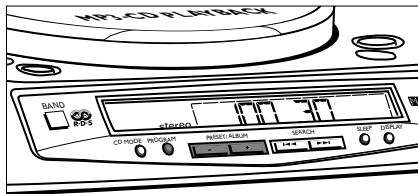
- 5 Viritintoiminnon katkaisemiseksi paina **POWER** **⏻**.

Viritinasemien ohjelmointi

Pystyt tallentamaan muistiin manuaalisesti tai automaattisesti enintään 30 viritinasemaa. Voit myös ylipyhykiä ohjelmoidun aseman tallentamalla toisen taajuuden sen tilalle.

Automaattinen tallennus

Automaattinen ohjelmointi käynnistyy valitulla ohjelmoidulla numerolla. Aikaisemmat ohjelmoidut viritinasemat ylipyhykytyvät tästä ohjelmoidusta numerosta ylöspäin. Laite ohjelmoi vain sellaisia asemia, jotka eivät vielä ole muistissa.



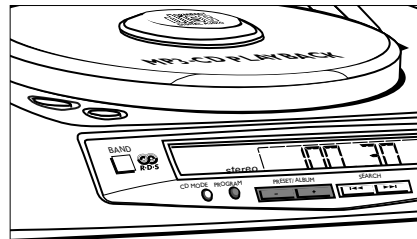
- 1 Paina **PRESET / ALBUM** - tai **+** kerran tai useammin sen numeron valitsemiseksi, jossa ohjelmoinnin käynnistyksen on tarkoitus alkaa.

Huomautus: Jos ei valita ohjelmoitua numeroa, oletuksena on 1 ja kaikki ohjelmoinnit ylipyhyhitään.

- 2 Paina **PROGRAM** yli 2 sekuntia ohjelmoinnin aktivoimiseksi.

→ Näyttö: näyttöön ilmestyy **AUTOSTORE**.
Tarjolla olevat asemat ohjelmoidaan aaltokaistan vastaanottovahvuusjärjestyksessä: FM sitten MW (AM) ja sen jälkeen LW (vain joissakin tuoteversioissa). Sen jälkeen toistetaan viimeisin automaattisesti tallennettu asema.


Manuaalinen ohjelmointi



- 1 Viritä haluamallasi asemalle (ks. Viritys asemille).
- 2 Paina **PROGRAM** ohjelmoinnin aktivoimiseksi.
→ Näyttö: **program** ohjelmoinnin aktivoimiseksi.
- 3 Paina **PRESET / ALBUM** - tai **+** kerran tai useammin antamaan tälle asemalle numero välillä 1 - 30.
- 4 Paina uudelleen **PROGRAM** toiminnon vahvistamiseksi.
→ Näyttö: **program** häviää näytöstä ja esille ilmestyy ohjelmoitu numero, aaltokaista ja taajuus.
- 5 Toista edellä kuvatut vaiheet muiden asemien tallentamiseksi.

Digitaalinen viritin

RDS (vain joissakin tuoteversioissa)

Radio Data System on palvelu, jonka avulla FM-asemat pystyvät tuomaan esille lisätietoja. Jos pystyt vastaanottamaan RDS-aseman,  ja aseman nimi ilmestyvät näyttöön.

Automaattista ohjelmointia käytettäessä RDS-asemat ohjelmoidaan ensin.

Vieritys erityyppisten RDS-tietojen läpi

- Viritintilassa (TUNER) oltaessa paina hetken ajan ja toistuvasti **DISPLAY** DISPLAY seuraavien tietojen (jos tarjolla) läpi vierittämiseksi:
 - Aseman nim
 - Radiotekstiviestit
 - Taajuus

*Huomautus: Jos painat **DISPLAY** ja RDS-signaali ei ole tarjolla, **NO RDS** ilmestyy näyttöön.*

Huolto

Huolto

- CD-soittimen linssiä ei saa koskettaa!
- Ympäristön lämpötilan äkilliset muutokset voivat aiheuttaa kosteuden muodostumisen ja CD-soittimen linssi voi höyrystyä. Tällöin CD:n toisto ei ole mahdollista. Älä yritä puhdistaa linssiä, mutta aseta laite lämpimään tilaan, kunnes höyry haihtuu linssistä.
- Älä jätä laitetta, paristoja tai CD-levyjä paikkaan, jossa ne voivat altistua kosteudelle, sateelle, hiekalle tai liialliselle kuumuudelle.
- Pyyhi laite kuivalla liinalla. Älä käytä spritä, ammoniakkaa, benseeniä tai hankausaineita sisältäviä puhdistusaineita, sillä ne voivat vahingoittaa laitetta.
- Muista aina sulkea CD-pesän kansi pölyn pääsyn estämiseksi CD-pesään. Pyyhi CD-pesä pehmeällä kuivalla liinalla.
- CD-levy otetaan sen kotelosta painamalla keskikaraa samalla CD-levy ylös nostamalla. Muista tarttua CD-levyyn sen reunasta ja aseta CD takaisin koteloon sen käytön jälkeen levyn naarmuuntumisen ja pölyntymisen estämiseksi.
- CD-levy puhdistetaan pyyhkimällä pehmeällä nukkaamattomalla liinalla suorassa linjassa keskiosasta levyn reunaa kohti. Älä käytä puhdistusaineita, sillä ne voivat vahingoittaa levyä.
- Älä kirjoita CD-levylle äläkä kiinnitä siihen tarroja.

MP3 CD/ CD -toisto

Tärkeitä teknisiä tietoja

Tuetut formatoinnit:

- Levyformatointi ISO9660, Joliet ja moni-yhteys-CD-levyt. Käytä ISO9660-levyformatointia CD-ROM "poltettaessa".
- MP3-musiikkiformatoinnit.
- MP3-bittiarvo (data-arvo): 32-320 Kbps ja muuttuva bittiarvo.
- 650Mb ja 700Mb CD-R ja CD-RW:t.
- Hakemistopesä maksimi 8 tasoa (maksimi 64 merkkiä).

Yleistietoja

Musiikkitiivistysteknologia MP3 (MPEG Audio Layer 3) supistaa alkuperäisen digitaalisen audiodatan jopa kertoimella 10 äänen laadun siitä sen kummemmin kärsimättä. Näin on mahdollista nauhoittaa 10 tuntia CD-tyypistä laatumusiikkia yhdelle CD-ROM:ille.

MP3-musiikin poiminta

Voit poimia laillista MP3-musiikkia internetistä tai muuttaa audio-CD-levyn MP3-formatoiduksi käyttämällä MP3-enkooderiohjelmaa ja suorittamalla nauhoitus sen jälkeen CD-R(W)-levylle.

- Hyvälaatuisen äänen saamiseksi bittiarvosuosituksena MP3-tiedostoja varten on 128 kbps.

Jotkut enkooderiohjelmat tarjoavat mahdollisuuden musiikkitiedostojen suojelemiseksi ts. tiedostoja voidaan toistaa vain sillä tietokoneella, jolla ne on laadittu. Jos poltat näitä tiedostoja CD-ROM:ina, et voi toistaa niitä tässä laitteessa. Varmista, että olet kytkenyt irti suojaustoiminnon enkooderiohjelmassa ennen musiikkitiedostojen laatimista. Tällöin olet vastuussa kaikkien paikallisten tai kansainvälisten tekijänoikeuksien noudattamisesta.

MP3 CD -levyä poltettaessa

- Toiston yhteydessä esiintyvien ongelmien ja tiedostojen menetyksen välttämiseksi varmista, että tiedostonimet on kirjoitettu englanninkielisin tekstimerkein ja että MP3-tiedostojen päätteenä on **.mp3**
- Käytä kirjoitusohjelmaa, joka pystyy nauhoittamaan MP3-raitaotsikoita (tiedostoja) numeerisessa ja aakkosjärjestyksessä. Ohjelman käyttöä koskevien tietojen saamiseksi tutustu ohjelman käyttöohjeisiin.
- CD-RW:lle nauhoitettaessa varmista, että suljet (viimeistelet) kaikki yhteydet niin että laite pystyy lukemaan ja toistamaan raidat.

MP3-tiedostojen organisointi

Pystyt tallentamaan yhdelle MP3 CD -levylle 35 albumia ja 350 otsikkoa.

Albumit ja otsikot järjestetään aakkosjärjestykseen.

- Käytettävänä on albumi 00, joka toistetaan ennen kaikkia muita albumeja. Albumi 00 sisältää kaikki ne raidat, joita et ole sisällyttänyt albumiin.
- MP3 CD/ CD -albumit ja otsikot esitetään numeroina näytössä.

TÄRKEÄÄ

Tämä laite ei pysty toistamaan/tukemaan seuraavia:

- UDF-levyformatointi
- Levyn yhteyteen liitetyt sekaformatoinnit CD-nauhoitukset, kuten CD-audio- ja MP3-raidot, koska pystyt toistamaan vain CD-audioraitoja.
- Tyhjät albumit: tyhjä albumi on albumi, joka ei sisällä MP3-tiedostoja ja joka ei näy näytössä.

MP3 CD/ CD -toisto

- Tukemattomat tiedostoformatoinnit ylihyppätään. Tämä merkitsee sitä, että esim.: Word-documents .doc- tai MP3-tiedostot, joiden päätte on .dlf, jätetään huomioimatta ja toistamatta.
- Toistolistan tiedostot**, esim. .m3u, .pls liittyen seuraaviin: WMA, AAC, Winamp, Sonic, RealJukebox, MS Mediaplayer 7.0, MusicMatch.
- Nauhoitukset, jotka on tehty esim. seuraavilla: **DirectCD**, **PacketWriting** ja **Package Writing**.

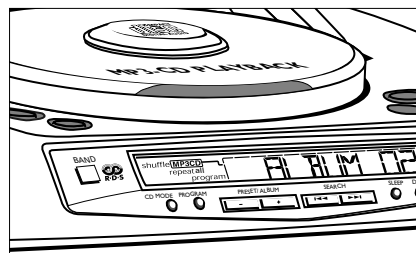
Näytöt MP3 CD/ CD -toimintoja varten:

- CD OPEN**: CD-pesän luukku auki
- READING**: levyn sisältöä luettaessa
- MP3CD**: MP3 CD asennettaessa: albumien kokonaismäärä ja raitojen kokonaismäärä
- CD**: kun CD on asennettuna: raitojen kokonaismäärä ja toiston kokonaisaika
- MP3 CD/ CD -toiston aikana**: senhetkisen albumin mennyt toisto-aika ja otsikko / senhetkisen raidan numero
- Tauko**: taukotilassa näyttöön ilmestyy **PAUSE**
- shuffle**, **repeat**, jne.: kun vastaava tila on aktivoitu
- Ohjelma**: kun MP3 CD/ CD -ohjelma on aktivoitu
- SELECT TRACK**: ohjelma aktivoitu, mutta ei ole valittu otsikkoa/ raitaa
- MEMORY FULL**: ohjelman muisti täynnä
- CHECK DISC**: virhe CD-toiminnassa tai CD/ CD-R(W)-levy on tyhjä tai levyä ei ole viimeistely (ks. Vianhaku)
- CLEAR**: ohjelma peruutettu
- NO ALBUM**: vieritty näyttöön poikki **PRESET/ALBUM** - tai **+** painettaessa normaalien CD-levyjen tai MP3 CD levyn toiston aikana ilman albumijärjestelyä.
- INSERT CD**: levypesään ei ole asennettu levyä

MP3 CD- ja CD -levyn toisto

Tämä CD-soitin toistaa audiolevyjä mukaan lukien CD-R(W)-levyt ja MP3 CD-ROM-levyt.

- CD-I, CDV, VCD-, DVD- tai tietokoneen CD-levyjen toisto ei ole mahdollista.



- Paina **POWER** virtapainiketta.
- Paina kerran tai useammin **SOURCE** (tai paina **CD** kerran kauko-ohjaimella) MP3 CD -levyn valitsemiseksi.
→ Näyttö: näyttössä näkyy hetken ajan **CD**.
- Paina CD-pesän kantta CD-pesän avaamiseksi.
- Asenna CD tai CD-R(W) tekstipuolen ollessa ylöspäin ja paina CD-levyn kantta kevyesti sen sulkemiseksi.
- Paina **PLAY/ PAUSE** toiston käynnistämiseksi.
- Toiston keskeyttämiseksi paina **PLAY/ PAUSE** Toiminnan jatkamiseksi paina uudelleen **PLAY/ PAUSE**
- Pysäytys tapahtuu painamalla **STOP** .
- Virta katkaistaan laitteesta painamalla **POWER** -painiketta.

Huomautus: MP3 CD/ CD -toisto pysähtyy myös kun:

- avaat CD-pesän kantta painamalla;
- valitset viritinlähteen (TUNER);
- levy on tullut loppuun.

MP3 CD/ CD -toisto

MP3 CD/ CD -tekstin toisto

Paina **DISPLAY**-painiketta toiston aikana hetken ajan ja toistuvasti teksti-informaation katselemiseksi:

MP3 CD -levyt

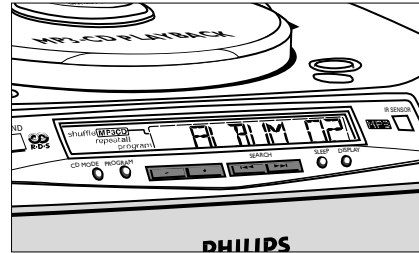
Paina **DISPLAY** tarkistaaksesi esim. seuraavat:

- albumin ja raidan numero
- tekstitietoja, esim. tiedoston nimi;

CD-levyt

Paina **DISPLAY** tarkistaaksesi esim. seuraavat:
senhetkisen raidan jäljellä oleva toisto-aika.

Vain MP3 CD -levyt:



Paina ensin **PRESET/ALBUM +** tai **-** kerran tai useammin albumin löytämiseksi. Seuraa sen jälkeen seuraavana esitettyä kolmea vaihtetta otsikkosi valitsemiseksi.

MP3 CD -levyt & CD-levyt:

- 1 Paina pysäytysasennossa **SEARCH** **◀◀** tai **▶▶** edellistä tai seuraavaa raitaa varten, kunnes haluttu raitanumero ilmestyy näyttöön.
- 2 Paina toiston aikana **SEARCH** **◀◀** tai **▶▶** edellistä tai seuraavaa raitaa varten.
- 3 Paina toiston aikana **SEARCH** **◀◀** hetken ajan palataksesi senhetkisen raidan alkuun.

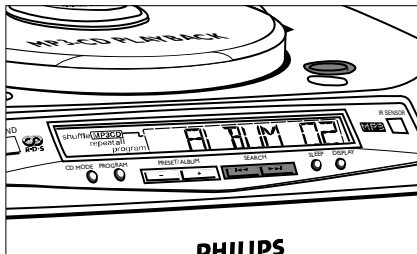
Tietyn raidan kohdan löytäminen

- 1 Paina ja pidä painettuna toiston aikana **SEARCH** **◀◀** tai **▶▶**.
 - Näyttöön ilmestyy **SEARCH** ja levy toistetaan suurella nopeudella ja mataläänisenä, joskin ääni on mykistetty MP3-CD-levyllä.
- 2 Kun tunnistat haluamasi kohdan, vapauta **SEARCH**.
 - Normaali toisto palautuu.

Huomautus: Haku ei ole mahdollista sellaisia MP3-tiedostoja varten, jotka on koodattu muuttuvalla bittiarvolla (VBR).

→ Näyttöön ilmestyy **NO SEARCH**.

Erilaisen otsikon/raidan valinta



Pysäytysasennossa oltaessa tai toiston aikana voit käyttää **SEARCH** **◀◀** tai **▶▶**, (kauko-ohjaimen painikkeita **◀** tai **▶**) raidan valitsemiseksi.

- Tekstin otsikko (enintään 10 merkkiä) ilmestyy hetkeksi näyttöön tai vieritty näytössä, kun on valittu MP3 CD -otsikko.
- Jos olet valinnut raidan numeron pysäytys- tai taukoasennossa, paina **PLAY/ PAUSE** **▶▶** toiston käynnistämiseksi.

MP3 CD/ CD-toisto

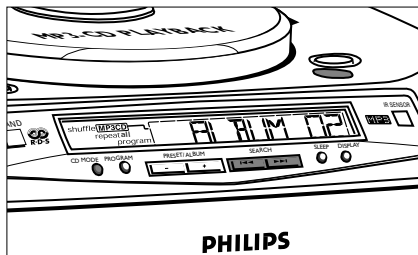
Eri toistotilat: SHUFFLE ja REPEAT CD MODE mahdollistaa erilaisten toistotilojen valitsemisen. Tiloja voidaan valita tai muuttaa toiston aikana:

shuffle – kaikki raidat toistetaan satunnaisessa järjestyksessä

shuffle repeatall – uudelleentoistaa koko MP3 CD/ CD-levyn satunnaisessa järjestyksessä

repeat – toistaa senhetkisen raidan jatkuvasti

repeatall – toistaa koko MP3 CD/ CD-levyn jatkuvasti



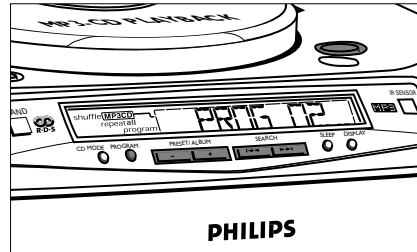
- 1 Valitse toiston aikana toistotila painamalla **CD MODE** kerran tai useammin, kunnes näytössä esitetään haluttu toistotila (tai paina **SHUFFLE** tai **REPEAT** kerran kauko-ohjaimella).
- Paina **PLAY/ PAUSE** ►|| toiston käynnistämiseksi, jos olet valinnut toistotilan pysäytysasennossa.
- Voit käyttää painikkeita **SEARCH** ◀◀ tai ▶▶ raitojen ylihyppäämiseksi **shuffle/ repeat**-tilojen aikana.
- **Shuffle/ repeat** uudelleentoistotoimintoja voidaan yhdistää ja käyttää ohjelman yhteydessä: esim. **SHUFFLE REPEAT ALL** – uudelleentoistaa koko ohjelman satunnaisessa järjestyksessä.

- 2 Normaali-toimintaan palaamiseksi paina **CD MODE**, kunnes näytössä ei enää esiinny **shuffle/ repeat**-tiloja.

- Voit myös painaa **STOP** ■ toistotilasta poistumiseksi.

Ohjelmoinnin raitanumerot

Voit tallentaa enintään 30 raitaa haluamassasi järjestyksessä. Halutessasi voit tallentaa raidan yhtä kertaa useammin.



- 1 Valitse pysäytysasennossa ensin albumi/ ja raidat seuraavalla tavalla:

Vain MP3 CD -levy:

- Paina **PRESET/ALBUM** - tai + kerran tai useammin albumin löytämiseksi (jos tarjolla).
 - Paina **SEARCH** ◀◀ tai ▶▶ raidan valitsemiseksi.
 - Jatka seuraavassa esitetyin vaihein 2 - 4.
- CD:**
- Paina **SEARCH** ◀◀ tai ▶▶ raidan valitsemiseksi.

- 2 Kun valitsemasi raitanumero ilmestyy näyttöön, paina **PROGRAM** kerran raidan tallentamiseksi.

→ Näyttöön ilmestyy *program* ja:
 kun on kysymys **MP3 CD**-levystä:
PROG, albumi ja raitanumero;
 kun on kysymys **CD**-levystä: *PROGRAM*
 ja raitanumero.

MP3 CD/ CD-toisto

- 3 Toista vaiheet 1 ja 2 kaikkien haluttujen raitojen valitsemiseksi ja tallentamiseksi tällä tavalla.

→ **MEMORY FULL** ilmestyy näyttöön, jos yrität ohjelmoida yli 30 raitaa.

- 4 Ohjelman toistamiseksi paina **PLAY/ PAUSE ►II**

Ohjelman tarkistus

Voit tallentaa enintään 30 raitaa halutussa järjestyksessä. Halutessasi voit tallentaa raidan yhtä kertaa useammin.

- Paina ja pidä painettuna pysäytysasennossa **PROGRAM**-painiketta yli 2 sekuntia.
→ Näyttöön ilmestyy kaikki tallennetut raitanumerot järjestyksessä tai MP3 CD/ CD-levyn otsikko ja albuminumerot.

Ohjelman ylipyyhkiminen

Voit ylipyyhkiä muistin sisällön seuraavin toimenpitein:

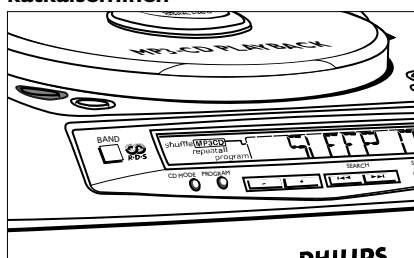
- avaamalla CD-perän kansi;
- painamalla **STOP ■**: kahdesti toiston aikana/ kerran pysäytysasennossa
- katkaisemalla virta laitteesta tai kytkemällä viritinlähteeseen (**TUNER**).
- Näyttö: 'CLEAR' näkyy hetken ajan, kun ohjelma peruutetaan.

Uniajastustoiminto

Tietoja uniajastustoiminnosta

Tässä laitteessa on sisään rakennettu ajastin, jonka avulla laitteen virta voidaan automaattisesti katkaista asetetun aikajakson jälkeen. Tarjolla on neljä uniajastustoimintoa.

Uniajastustoiminnon asetus ja katkaiseminen



- 1 **MP3-CD/ CD** -levyn tai virittimen toiston aikana paina **SLEEP** toistuvasti ajastusajan aktivoimiseksi ja valitsemiseksi.
→ Näyttöön ilmestyy hetkeksi sen jälkeen järjestyksessä seuraavat uniajastustoiminnot: **60 MIN**, **45 MIN**, **30 MIN**, **15 MIN** and **SLEEP OFF**.
- 2 Uniajastustoiminto peruutetaan painamalla yhtä seuraavista:
 - **SLEEP** toistuvasti, kunnes **SLEEP OFF** ilmestyy näyttöön;
 - **POWER** ⏻.

Vianhaku

Vian ilmetessä tarkista ensin seuraavana esitetyt seikat ennen laitteen viemistä korjattavaksi. Älä avaa laitetta, muuten vaarana on sähköiskuriski.

Jos et pysty ratkaisemaan ongelmaa näitä vihjeitä seuraamalla, ota yhteys myyntiliikkeeseen tai huoltokeskukseen.

VAROITUS: Älä missään tapauksessa yritä korjata laitetta itse, muuten takuu ei ole voimassa.

Suomi

| Ongelma | Ratkaisu |
|--|---|
| Ei ääntä/ tehoa | <ul style="list-style-type: none"> – Äänenvoimakkuutta ei ole säädetty. Säädä äänenvoimakkuus painamalla VOLUME. – Virtajohtoa ei ole liitetty kunnolla. Liitä virtajohto kunnolla pistorasiaan. – Paristot tyhjentyneet /asennettu väärin. Asenna (uudet) paristot kunnolla. |
| Näyttö ei toimi asianmukaisesti/ Säätimien käyttöön ei reagointia | <ul style="list-style-type: none"> – Sähköstaattinen purkaus. Katkaise virta laitteesta ja irrota virtajohto pistorasiasta. Kytke virta uudelleen muutaman sekunnin kuluttua.. |
| INSERT CD tai CHECK DISC ilmestyy näyttöön | <ul style="list-style-type: none"> – Levyä ei ole asennettu CD-pesään, asenna CD. – CD pahasti naarmuuntunut tai likainen. Vaihda/ puhdista CD (ks. Huolto) – Laserlinssi höyrystynyt. Odota, kunnes linssi on kirkastunut – CD-R(W)-levy on nauhoittamaton tai levyä ei ole viimeistelty. Käytä viimeisteltyä CD-R(W)-levyä |
| CD-toisto ei toimi | <ul style="list-style-type: none"> – CD on pahasti naarmuuntunut/ likainen. Vaihda/ puhdista CD (ks. Huolto) – Laserlinssi höyrystynyt. Odota, kunnes linssi on kirkastunut |
| CD ylihyyppää raitoja | <ul style="list-style-type: none"> – Levy vahingoittunut tai likainen. Vaihda tai puhdista levy. – SHUFFLE tai ohjelma on aktivoitu. Poistu SHUFFLE / ohjelmatilasta/tiloista |

Vianhaku

Ääni ylihuppää MP3-toiston

- MP3-tiedosto tehty puristustasolla, joka on yli 320 kbps. Käytä alempaa puristustilaa CD-kaistojen nauhoittamiseksi MP3-formatointiin
- Levy on vahingoittunut tai likainen. Vaihda tai puhdista levy.

MP3-raitoja ja albumeja ei toisteta siinä järjestyksessä, missä ne on nauhoitettu

- Ei ole kysymys viasta. Kaikkien MP3-CD-levyjen toisto tällä laitteella asetetaan aakkosjärjestykseen.

Kauko-ohjain ei toimi asianmukaisesti/ ei pysty vaikuttamaan laitteeseen

- Laitteessa ei ole virtaa. Paina laitteen POWER Φ -painiketta virran kytkemiseksi (Ks. **.Virran kytkentä/ katkaisu**).
- Paristot tyhjentyneet / asennettu väärin. Asenna (uudet) paristot oikein.
- Etäisyys/ kulma laitteeseen nähden liian suuri. Pienennä etäisyyttä/ kulmaa.

Ei pysty toistamaan/ löytämään haluttuja MP3-otsikoita

- Käytetty väärää tiedostopäätettä ja/ tai käytetty sopimattomia tekstimerkkejä. Varmista, että tiedostonimet kirjoitetaan käyttämällä englanninkielisiä merkkejä ja että MP3-tiedostojen päätteenä on **.mp3** (Ks. **MP3-CD-levy poltettaessa**).